

**Лама гонгду**  
**Подношение заслуги «Увеличение драгоценностей и помыслов»**

Хвала гуру, дева, дакини! Хум!

Все, что приходят к корням добродетели, такие как я и др., что всячески собирают и накапливают духовную заслугу, [используют] совершенное подношение [заслуги] для великого, непревзойдённого просветления. Это провозглашается здесь как «Драгоценность увеличения помыслов», великая сокровищница исполнения помыслов. Итак, обладая мотивацией «Ради блага <имярек>, корни добродетели, что творятся соответствующим образом, подносятся для не превзойдённого просветления», являешь радование. Также важно собирать поле добродетели в виде причин подношения [заслуги] и три вида помыслов как о реальном.

[Всё это последователями] тайной мантры указывается как святой гуру в виде чистого поля [подношений]. В славной Гухьясамадже говорится: «В начале всех подношений полностью отказываешься от всех подношений. Так делаются истинные подношения гуру. Когда [гуру] удовлетворяется ими, действительно обретёшь всезнание и сиддхи».

В соответствии с сутрами Сангха провозглашается как чистое поле [для подношений]. Так в сутре Обширной добродетели<sup>1</sup> говорится: «Является сокровищницей всех учений. И поскольку полностью раскрываются врата аспектов [учения], то называется Собранием добродетели. Все делают подношения сангхе».

Так обычным образом указывается, что Три Драгоценности предстаёт как совершенно чистое поле. Про это сказано: «Нет учителя, что был бы подобен Просветлённому. Нет защиты, что подобна Дхарме. Нет поля, что подобно Сангхе. Поэтому осуществляй подношения Трёх Драгоценностям». Поскольку так сказано, в сутрах говорится: «Благодаря низшим колесницам проявляется благое как обладающее высшим полем. Например: на благом поле будет хорошо засеивать семена как причину. Если благим образом придерживаться посредством воды, навоза, плуга, прополки и пр., то появится совершенный урожай как плод. Подобно тому будет великое увеличение плодов на совершенно чистом поле».

Последователи махаяны придерживаются важности малых объектов. Оставленные другими, предстают как не имеющий дружбы. Посредством этого отдают предпочтение тому, что не возможно. Так в тексте сказано: «В себе нет никаких надежды и дружбы. Болеем, не имеем возможностей, стареем, увядаем, повреждаются органы чувств. Беднеем, нищаем, голодаем, пресмыкаемся. Те, кто обладает просветлённым настроем, отдают предпочтение тем, кто не имеет защиты». Таким образом, в качестве совершенно чистого поля приемлемо всё высшее и низшее.

Что касается чистоты реального [или материального], то для высших объектов осуществляются подношения реальными вещами. Если же не собраны [реальные вещи], то [делают подношения] явленными из ума.

В тесте сказано: «Облака подношений непревзойдённого Самантабхадры, как реальных вещей, так и явленных умом, полностью устанавливается в пространной совершенной чистоте сферы пространства. Подношу это как океан внешних, внутренних и тайных подношений».

Для нижестоящих разъясняется как дарование четырёх видов подношений, что не смешиваются с пагубными вещами, таких как любые необходимые вещи, что обладают пагубным жизнеобеспечением и пр. Про это в сутре сказано: «Поскольку сворованные ворами вещи из сокровищниц не являются вредом для других, то вещи, приятные для ума и особо важные, являются лучшими, если действительно необходимы». Также сказано: «Пища для плохой жизни, что пагубна, ядовита и пр. не смешивается с мечом и пр. Посредством разнообразных приемлемых условий и объектов органов чувств и четырёх видов подношений тренируются те, кто не способен из-за бедности и нищеты».

Поэтому следует верить в высшие объекты, совершенную чистоту помыслов, совершенную чистоту поля. Следует [проявлять] милосердие по отношению к низшим. И творить мотивацию посредством обычного просветлённого настроения.

Относительно этого сказано: «На основании мотивации с верой и милосердием, осуществляй дарование ради других с просветлённым настроем. Подношение [заслуги] отмечается мастерством молитвы благопожелания и запечатываются в незримости трёх сфер».

Также сказано: «Обладая совершенно чистым настроем по отношению к совершенно чистым высшим полям, осуществляй формирование щедрости или подношения высших

---

1 Тиб. mdo dge rgyas

субстанций. Если осуществляется подношение на уровне Высшей колесницы и запечатываешься в незримости трёх циклов, то такое подношение заслуги является высшим».

Таким образом, поскольку собираются три, то есть поле, вещи и намерения, то те, кто собирают накопления, являются добродетель как причины при подношении [заслуги]. Добродетели, что представлены как подобные таким, подносятся всем объектам.

Если подносишь [заслугу] как причину какого-либо плода, то в великой Матери Праджня-парамите сказано: «Бодхисаттвы и добродетельные друзья не соотносятся с сущностью того, кто знает все аспекты во всех корнях добродетели и качеств [или заслуги]. Но также не погружаются во всеомертвенное подношение [добродетели] и на уровне шраваков или пратьекабудд».

Поскольку так сказано, то подносишь [заслугу] как причину для обретения сути то, кто знает все аспекты, как плода на уровне Просветлённого, знающего аспекты объекта.

Особенный из ачарьев, Ваджр, рождённый в озере, относительно того как подносится [заслуга] говорил: «В воззрении постигай суть естественного состояния. Медитация же приемлема, как действие самадхи. Обладай милосердием и просветлённым настроем. Благородные и добродетельные друзья, совершенные во всех характеристиках, [предстают как] высшие ачарья, что подносят заслугу». Если соберётся всё, что подобно такому, то будет лучшим. Но даже если не соберётся то, что подобно такому, то сказано: «Действуя с любыми мотивами и верой, предстанет как настоящий учитель, тот, что непревзойдён».

Сказано: «Во время новолуния, полнолуния, восьмого, третьего дня и пр. осуществляя подношение [заслуги] рядом с Драгоценностями как корнем добродетели». Поэтому разясняются как приемлемые - обретение собственной веры и также близость к основанию Драгоценностей.

Если подносить [добродетель] ради кого-либо, то когда не является единственным <имярек>, осуществляя подношение [заслуги] ради блага живых существ, что возглавляются <имярек>. Про это сказано: «Приемлемо также и когда связан или [пребывает] реально. Не действуй для других, кроме как для блага живых существ. И ради блага лишь живых существ, поднеси [добродетель] ради просветления всех». Поскольку так сказано, то такова суть в отношении тех, кто обладает жизнью. Когда в таком случае [осуществляется] для состояния <имярек>, как покинувшего жизнь, то заменяй [термин] умерший или покинувший жизнь на <имярек>. кто живой или ушел из жизни, где написано «имярек».

Осуществляя подношение [добродетели] ради блага всех живых существ, что возглавляются «имярек», [делай следующее]. Сам соедини ладони с преданностью [на уровне] собственного тела. С преданностью в уме, [представляй, что] в месте пространства перед собой находится наш учитель, Просветлённый, Благословенный, Победоносный Шакьямуни, украшенный множеством знаков и отметин.

Он пребывает полностью окружённый всеми Просветлёнными и бодхисаттвами десяти направлений, гуру, дева, дакинями, хранителями, обладающими обетами. Созерцай так.

Думай так: «**Подношу все корни добродетели, существующие как вода, в виде собственного тела, богатства, славы и вещей. Корни добродетели, что появляются из изначальной мудрости и духовной заслуги, что накапливаются в не имеющем начала циклическом существовании всеми, мной и другими, подношу [как добродетель] ради обретения всеми живыми существами, что возглавляются <имярек>, уровня непревзойдённого, истинно совершенно Просветлённого!**»

Думая так, произнеси: «После подношения [заслуги], буду использовать метод, провозглашая повторно и загружая [вещами]». Говоря так, повелевай. И если подносишь [заслугу] ради него, то следует осуществлять понимание разделов, изменяя слова при повторении на «твою». Низводи, говоря в ухо: «Осуществляю, как становящееся соответствующим, коли существует четыре раздела и пр.»

[Говори]:

**Ачарья!**

**Я также действуй и концентрирую намерение, что соответствует словам, что не отклоняются от сути слов!**

**О все Просветлённые и бодхисаттвы, прибывающие в десяти направлениях! Прошу подумать об <имярек>!**

**О собрание божеств мандалы гуру и девата вместе со свитой! Прошу подумать [об <имярек>]! Благодаря действиям <имярек>, [с начала] безначальной самсары формировались корни добродетели, которые возникали из-за щедрости, возникали из нравственной дисциплины, возникали из медитации и так далее.**

[Они, а также то, что] было даровано в действиях, радования осуществления другими, то, что будет осуществлено во времени, которое ещё не пришло, корни добродетели от осуществления [действий] на основании тела, речи и ума в настоящем [времени], всё, что возникло из изначальной мудрости и духовной заслуги, всё, что соответствует подношению добродетели, которое соответствует осуществлению практики истинно благородных — [всё это] я полностью подношу как причину непревзойдённого, истинно совершенного Просветлённого ради блага всех живых существ, таких как <имярек> и пр.

На основании силы и возможностей от скопления могущества подобного подношения [заслуги], [станет] сведущим в подношении [заслуги]. Если думаешь на основании самого себя или является подношением [заслуги], что указана выше, или как остатки, то помолившись на основании сущностной молитвы, осуществляй подношение заслуги ради всех живых существ и используй переводы бескрайних молитв-благопожеланий.

Пусть все живые существа, что возглавляются <имярек>, быстро обретут драгоценность непревзойдённого, воистину совершенного Просветлённого!

Говори, повторяя так три раза. В завершении исполни следующую молитву-благопожелание:

Пусть будут рождаться, пока не будет обретено [состояние Просветлённого]! Пусть не пресекаемые другими существами будут обретать уровень богов высшего удела или людей! Пусть также будут обладать бескрайними качествами высших рождений, такими как проявление высшего семейства и другие! Пусть будут придерживаться, встречая лики и добродетельных друзей, что полностью держат линию передачи святых гуру! Пусть будут наслаждаться в непревзойдённом учении Высшей колесницы трёх [слушании, размышлении и медитации] на основании практики или достижения трёх удовлетворений! Пусть на основании обладания совершенством приемлемых условий, места и друзей будет вращаться обширнейшее колесо Учения глубокого умиротворения непревзойдённой Высшей Колесницы! Пусть благодаря обладанию безграничным просветлённым настроением, милосердием, любовью, сострадательной активностью и безмерными качествами, будут достигнуты как источник силы отсутствие усилий, что подчиняет всех и осуществляет все сущностные цели бесчисленных существ и живых существ! Пусть будут полностью следовать в бескрайнем океане неизмеримых чистых земель Просветлённого, таких как мандала, гуру, дева и дакини и другие! Пусть будут всецело защищены посредством размышлений, возникших чудесных образов, размышлений и деяний, что осуществляется ими! Пусть войду [на путь] вслед за всеми ими! Пусть буду практиковать за ними! Пусть предстану как равный в помыслах, сострадании, деяниях и активности! Пусть умиротворятся все негативные негармоничные аспекты, такие как противостоящие условия пути достижения этого [уровня], препятствия, колебания, лень, противостоящие заблуждения и прочее! Пусть умиротворив, стану обладать совершенством усердия добродетелей в благом, таком как совершенство гармоничных условий, долгая жизнь, отсутствие болезней, хорошее тело, обладание приятным для ума для бесчисленных существ, великая вера, великая мудрость, великое милосердие, величайшее усердие, богатство или наслаждение, действительная радость по отношению к дарованию подношений, к пребыванию в сердечных обязательствах, защита совершенной чистоты нравственной дисциплины и другие!

Если в этом разделе осуществляешь подношение [добродетели] ради умерших и исполняешь молитву-благопожелание, то действуй в соответствии с тем, что возникло из раздела об очищении завес.

Подношение [добродетели] для живых [таково]. На основании соответствующей такой молитве-благопожеланию, осуществляй исполнение таких [молитв], что приемлемы и для всех других. [Говори:]

Пусть даже в этой жизни, временном состоянии, станешь обладать совершенством долголетия, отсутствия болезней, славы и богатства! Пусть успокоятся все болезни, негативные воздействия, пагубное, завесы, противостояния, заблуждения, негармоничные условия, внешние и внутренние препятствия, плохие несоответствующие аспекты! Пусть три, тело, речь и ум, будут прибывать в Учении! Пусть буду действовать в чистом Учении Победоносного! Пусть будут осуществлены все задуманные цели подобно царю могущественной драгоценности, драгоценности исполнения желаний! И даже когда наступит время смерти, пусть не возникнет страдания от отсечения частей тела! Пусть умиротворив

все помыслы, обладающие омрачениями, буду помнить о Драгоценностях и гуру, размышляя с радостью и счастьем! Пусть благодаря помыслам тех, кто обладает великим состраданием благородных, что предстают как непревзойдённые объекты Прибежища, будет проявляться совершенная защита! Пусть не возникнет страх и опасения промежуточного состояния! Пусть будут отсечены все врата рождения в неизменных уделах! Пусть будет быстро обретён окончательный уровень, драгоценный уровень непревзойдённого истинно совершенного Просветлённого! Пусть силой благословения от обретения трех тел Просветленного, благословения истины неизменной дхарматы, благословения неразрушимого собрания сангхи, благословения гуру, дева и дакини будет осуществлено всё [указанное] посредством соответствующих подношений заслуги! Пусть предстанет сила даже при исполнении молитв-благопожеланий!

Скажи также и так. После этого полностью очисти три цикла и запечатай посредством незримости.

Подобное такому подношение [заслуги] запечатывается драгоценностью. Когда исполняются чистые молитвы-благопожелания, существуют безграничные качества. Так в сутре вопросов Акшьямати<sup>2</sup> сказано: «Подобно тому, как маленькая капля падает в большой океан, она не высыхает до тех пор, пока не высыхает и сам океан. Также и добродетель, что поднесена полностью ради просветления, не истощается вплоть до того, пока не обретёшь просветление».

Также сказано: «Поблизости от основания Драгоценностей, таких как божество или гуру и пр., собирай накопления с верой, настроением и мотивацией. Осуществляй также обширнейшие молитвы-благопожелания. Качества от этого превосходят все выражения».

Если собрал накопления духовной заслуги и изначальной мудрости, и не запечатываешь при подношении [заслуги] посредством драгоценности, то будут [проявляться] ошибки, которые провозглашаются как четыре причины исчезновения. Про это сказано: «Если накопив корни добродетели не поднесёшь или же поднесёшь извращённым способом, то у других возникнут суждения и споры. Посредством этого [показываются] четыре причины исчезновения». Поскольку так сказано, очень важно запечатывать соответствующим образом посредством подношения [добродетели].

Благодаря подношению [заслуги] таким образом, представляй:

**Из сердца Благословенного проявляются лучи света. Возникнув, они соприкоснутся с телом, речью и умом всех этих существ, коим подносится добродетель ради всего. Пусть, благодаря соприкосновению, станут как сфера света и полностью очистятся посредством очищения всё пагубное, завесы, ошибки и падения. Они растворяются в сердце Благословенного. Благословенный вместе со свитой также уходит в сферу незримого пространства. И запечатывается незримостью трёх циклов в природе, что подобно растворению радуги.**

Посредством этого действительно осуществляется высшее подношение [добродетели].

Про это также сказано в наставлениях Майтрейи: «Коли обладаешь особенным, всецело совершенным подношением [добродетели], то осуществление такового является высшим. Так же, коли обладаешь аспектом незримости, то это является характеристикой безошибочного».

Дополнительно сказано: «Когда действительно постигнешь отсутствие собственной природы у собирания добродетели, плода от этого, того, что подносится, того, кто подносит и всего прочего, это будет являться высшим и непревзойдённым подношением [добродетели]». Поскольку так сказано, то думай: «Тобой будет также сокрыто как неистощимая сокровищница вся добродетель, что накапливается ради кого-либо и каким-либо образом. И тогда, поскольку осуществляется «Запечатывание подношения [добродетели] Великой колесницы», то благодаря украшениям предстаёт, как радость, радование и великая доброта». Думая так, простимрайся. Так осуществляется повелевание. Самаяя.

В утверждениях об осуществлении подношения добродетели обычным образом, охватывающим всё, [есть также] три [пункта]: подношение совершенно чистой [добродетели] собственных качеств как парамита даяния; последующее подношение [добродетели] с вращением колеса глубокого Учения или же особенный практики всех тайных мантр; подношение [добродетели] посредством полного осуществления в пространстве изначальной мудрости всех накоплений духовной заслуги.

---

2 Тиб. blo gros mi zad pas zhus pa'i mdo

**Первое.** [Осуществляется] после подношения заслуги [или качеств] благодетеля посредством обладания вещами. После этого или же после [получения] богатства, [говори:]

**Все Просветлённые и бодхисаттвы, пребывающие в десяти направлениях! Прошу подумать обо мне, дарителе! Ачарья, сангха и благородные! Прошу подумать [обо мне]!**

**Посредством этих корней добродетели на основании обычных символов накапливается вся добродетель трёх времён у благодетеля! Подношу ради увеличения обширнейшего и неистощимого плода! Пусть будет быстро обретено непревзойдённое Просветление!**

Говори так три раза и пр. Далее произноси молитву благопожелания, что соответствует всему и пр.

**Второе.** Делай после трёх, слушания внешних и внутренних учений, разъяснений, и медитации, и после практики Учения. [Говори:]

**О Просветлённые и бодхисаттвы, прибывающие в десяти направлениях! Гуру, дева, дакини, собрание божеств мандалы Победоносных, охранители учения обладающее обетами! Прошу подумать обо мне!**

**Пусть в великой обширнейшей мандале Самантабхадры посредством гуру Ваджрадхары и других, всех ваджрарных братьев и сестёр - будет явлен символ этим вращением колеса Учения. Пусть затем ради обретения [состояния] совершенного Просветлённого всеми без исключения существами, что охватывают края неба, поднесу все собранные корни добродетелей трёх времён! Пусть все и отовсюду обретут суть Самантабхадры!**

Говоря так, осуществляя подношение [добродетели]. Также полагайся на природу высшего, истинно абсолютного уровня.

**Третье.** Коли кто-либо желает поднести [добродетель] и [наступает] период подношения [добродетели] или во всех последующих случаях, когда осуществляются какие-либо деяния – на основании природы великого запечатывания, [говори:]

**Победоносные и сыны, [что пребывают] в десяти направлениях! Прошу подумать [обо мне]!**

**Какая бы ни была добродетель, которая накоплена любыми из трёх врат всеми без исключения существ, мною и другими, в трёх временах, прошлом настоящем и будущем, - подношу в сфере [или пространстве] Великого Просветления! Пусть будет обретён высший плод непревзойденной сути!**

Те, кто говорит так, осуществляют подношение [добродетели].

Когда концентрируешься на Трёх Драгоценностях перед собой как основании подношения [добродетели] в начале всех осуществлений таких действий, т.е. подношений добродетели, придерживайся [суть] посредством соответствующего намерения и соответствующих слов подношения.

В середине будет представлена причина собственного подношения, объект собственного подношения и осуществление отношения, а также и тот, кто всё это осуществляет и прочее. Запечатая всё это посредством независимости, произнеси слова подношения заслуги.

В последствии пребывай в природе, которая свободна от выражений, помыслов, слов, что не пресекается в завершении, не пребывает нигде, не рождается, первичная для всех явлений, что объединяются самсарой и нирваной.

Самайя.

Метод, что формирует созревание в виде эссенции причин и плодов добродетели, называется «Увеличение помыслов, драгоценность устных наставлений о подношении [добродетели]». Составлено видьядхарой Падмасамбхавой. [После составления,] я, Цогьял, отметила в записях и спрятала как тайную сокровищницу. Пусть повстречает тех, кто обладает удачей и судьбой!

Печать сокрытия. Печать вверения. Печать сокровищницы. Самайя. Символ растворён. Такой как я, аскет шакья Сангье Дордже, извлёк из Пхугмочхе.

Переводил лама Дондруб Дордже Тулку.